

DECLARACION COMPLEMENTARIA
EN EL MARCO DEL IV FORO MUNDIAL DEL AGUA

Los Ministros o sus representantes abajo firmantes, en el marco del Cuarto Foro Mundial del Agua, declaramos ante los participantes de este Foro, ante la comunidad internacional y ante los pueblos del mundo, lo siguiente:

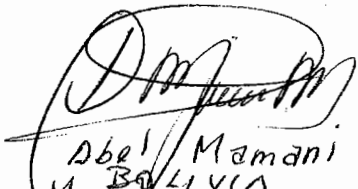
El acceso al agua en calidad, cantidad y equidad, constituye un derecho humano fundamental. Los Estados con la participación de las comunidades deben realizar esfuerzos en todos los niveles para hacer efectivo este derecho para sus habitantes, dentro de sus respectivos países. Así, acordamos continuar realizando todas las gestiones en el marco de la Comisión de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas y otros foros internacionales dentro de sus competencias, para reconocer y hacer efectivo este derecho.

Manifestamos la profunda preocupación sobre los posibles impactos negativos de aquellos instrumentos internacionales, como los Tratados de Libre Comercio e Inversiones, pueden tener sobre los recursos hídricos y reafirmamos el derecho soberano de cada país a regular el agua en todos sus usos y servicios.

Exhortamos a la comunidad internacional y a los organismos multilaterales a cumplir los compromisos reiteradamente asumidos para respaldar los esfuerzos que hacen los países con el fin de asegurar el acceso al agua y al saneamiento.

Hacemos un llamado a todos los estados para construir el Foro Mundial del Agua en el marco del sistema multilateral internacional, sobre los principios de plena participación e inclusión.

Ciudad de México, Marzo 22, 2006


Abel Mamani
BOLIVIA
MINISTRO DEL AGUA.


ERNESTO PÁRRA
VICE MINISTRO DEL AGUA
REPUBLICA BOLIVARIANA
DE VENEZUELA


Luis
CÓRDOVA


CARLOS ALVARADO

COMPLEMENTARY DECLARATION OF THE FOURTH WORLD WATER FORUM

The Ministers or their representatives herein signing at the Fourth World Water Forum, declare before the participants of this Forum, the international community and the people of the world, the following:

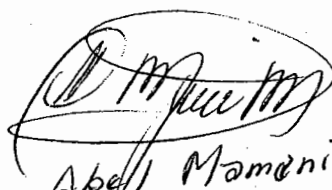
Access to water with quality, quantity and equity, constitutes a fundamental human right. The States, with the participation of the communities, shall make efforts at all levels to guarantee this right to their citizens, within their respective countries. Thus, we agree to continue making all efforts within the Commission on Sustainable Development of the United Nations and other international fora according to their mandates, to recognize and make this right effective.

We declare our profound concern regarding the possible negative impacts that international instruments -- such as the free trade and investment agreements -- can have on water resources, and reaffirm the sovereign right of every country to regulate water and all its uses and services.

We exhort the international community and multilateral entities to comply with the commitments repeatedly made to support efforts of countries guarantee access to water and sewage treatment.

We call on all States to develop the World Water Forum in the framework of the international multilateral system, based on the principles of full participation and inclusion.

Mexico City, March 22, 2006.



Abel Mamani Marca.
MINISTRO DEL AGUA
BOLIVIA



CUBA



ERNESTO PAIVA
VICEMINISTRO DEL AGUA
REPÚBLICA BOLIVARIANA
DE VENEZUELA



URUGUAY